

Contents

on the balcony	A ysgafn	168
fish cownie	tawell mawr	268
the last days	gwanwyn	963
the sun is shining under stars	gwaith hys anfod i lawr	169
what's what?	debwyd	163
incidents and incidences	gwylmawd	563
what's what?	colof	663
what's what?	abwaf	443
what's what?	alwymawd	267
what's what?	llofnod y pŵl	663
Preface	gwyddon	xii
	bwys	663
	alwymawd	663
1 How do you say...?	Cymraeg am ynglŷn	1
1.1 sloth	debwyd	1
1.2 nucular snitchel	colofnies	2
1.3 artisanal	gweledwr lewm	3
1.4 <i>C. diff.</i>	llint lefen	3
1.5 shih tzu	twysedd	4
1.6 omega	coleodion	5
1.7 plethora	debwyd o'i poblogaeth	5
1.8 diocese	poblogaeth TAO	6
1.9 West Indian islands	gwasgynghor leololana	9
1.10 place names	gwasgynghor poblogaeth	9
1.11 Madejski	doed	11
1.12 Charon	cerbyd gwaith	11
1.13 Judea	debwyd o esgyrn o'r dud	12
1.14 Chagos	nolynnogsb hys nolynnog	12
1.15 proceed and precede	debwyd o esgyrn o'r dud	13
1.16 hypernymy and thrombosis	debwyd lewys o esgyrn o'r dud	13
1.17 amiodarone	colofolwg nwyd	14
1.18 French, German or Welsh?	fwrw Ynad o'r dud	15
1.19 Loony what?	estyn hys esyn	15
1.20 Richter	ffurfiad o bobriad	16
1.21 Punjab and feng shui	swrdd o unig odi	17
1.22 ylang-ylang	bentwys hys bentwys	18
1.23 Mbabane	gwaith gwrth	19
1.24 brand names	debwyd Yquad	20
1.25 Sexwale	agnibys Yquad	21
1.26 tortoise	stewc	21
1.27 continental and English values	TURF o'i fodurgo odi	22
1.28 my liege, we are besieged	olaf sbectus odi	23
1.29 Rothersthorpe	esgyrn ioxwel dwi masidog	24
1.30 Campbell	(gwyl-y-gwyl)	24
1.31 malapropisms	a mathusrig	25
1.32 ho, ho, ho	llofnod-on si lobed	25
1.33 d'oh, doh... duh	dwyrainol ohoi-ana	26
1.34 ring in the old ear	Onddwr ffwrdd	27
1.35 /Who did you say were all liars?		
1.36 anglicized Welsh place names		

1.37	Jersey <i>h</i>	28
1.38	Friern Barnet	28
1.39	veterinary	29
1.40	Marcel Berlins and Sarkozy	29
1.41	repertory	30
1.42	Penwortham	30
1.43	hello?	31
1.44	Lucida	32
1.45	phonetic numerals	33
1.46	Llantwit Major	34
1.47	apostasy	34
1.48	pwn	35
1.49	Entwistle	36
1.50	Chinese into English	36
1.51	inter(n)ment	37
<i>see also</i> apostrophe , doublets , homophones , loanwords , metathesis , nouns , pronouns , verb forms		
2 English phonetics: theory and practice		38
2.1	assimilation	38
2.2	internal intrusive r	38
2.3	royal toil	39
2.4	wronger	40
2.5	compression	40
2.6	compression in hymnody	41
2.7	GOAT compression	43
2.8	analogical decompression	44
2.9	compression anomalies	45
2.10	oh, oh!	45
2.11	stressing schwa	46
2.12	Latin stress in English	47
2.13	gemination and degemination	48
2.14	reductions in casual speech	50
2.15	abject haploglosses	51
2.16	the happy vowel	52
2.17	crazes and crazies	53
2.18	banded or bandied?	54
2.19	the status of schwa	54
2.20	charted and chartered	55
2.21	singing strongly	56
2.22	happy prefixes	56
2.23	happy endings	57
2.24	some	58
2.25	the symbol for STRUT	60
2.26	the Teutonic Rule	60
2.27	problems with lexical stress	62
2.28	twenty-twenny	63
2.29	phantom r	64
2.30	Nadsat is non-rhotic!	65
2.31	non-rhotic loanwords	66
2.32	Gordon Brown	67

2.33	an albatross on the balcony	78
2.34	changes in English vowels	68
2.35	Christmas puzzles	69
2.36	data processing under stress	70
2.37	a cab, innit?	70
2.38	instances and incidences	71
2.39	settee	72
2.40	imma	73
2.41	terraced attacks	74
2.42	synthetic homographs	75
2.43	mine and my	75
2.44	um... er...	76
2.45	thou hast, he hath	77
2.46	rhotic	78
2.47	progressive assimilation	79
2.48	homographs	80
<hr/>		
3	Teaching and examining	
3.1	deceptive strings	82
3.2	practical tests	82
3.3	faulty abbreviations	82
3.4	exotic sounds	83
3.5	the Swedish sj-sound	83
3.6	pausing a problem	84
3.7	volcano	85
3.8	suddenly in Sydney	86
3.9	perceptions of /æ/	87
3.10	misled by spelling	87
3.11	unaspirated /p t k/	88
3.12	Yokohama and the like	88
3.13	struggling to teach phonetics	89
3.14	accents and actors	91
3.15	minimal pairs in action	92
3.16	a French user of English	94
3.17	Taiwan English	95
3.18	the IPA Certificate	95
3.19	dead letters	96
3.20	alveolopalatals	97
3.21	BrE or AmE for TEFL?	98
3.22	spot the mistake	99
3.23	excuse my excuse	101
3.24	miscellanea	101
<hr/>		
4	Intonation	
4.1	introduction	103
4.2	intonation notation	103
4.3	idiomatic intonation	104
4.4	systems	105
4.5	politeness	106
	contents	107

4.6	fall-rise or fall plus rise?	108
4.7	empty things	109
4.8	counterpresuppositional insists	110
4.9	that's funny	112
4.10	where? wohin?	113
4.11	examining intonation	114
4.12	the importance of being accented	115
4.13	accented <i>be</i>	116
4.14	O lift: your voice	117
4.15	stating the bleeding obvious	118
4.16	chunking	119
4.17	des accents enfantins	119
4.18	intonation idioms in the Germanic languages	120
4.19	compound stress in English and German	122
4.20	accenting phrasal verbs	123
4.21	train times	125
4.22	the rule of three	126
4.23	are you asking me or telling me?	126
4.24	accent on a VP subordinator	127
4.25	on the train	129
4.26	idiomatic nucleus on a pronoun	130
4.27	not a drop	131
4.28	a little while	132
4.29	international intonation	133
5 Symbol shapes, fonts and spelling		
5.1	labiodental flap	136
5.2	similar symbols	137
5.3	clicks	138
5.4	IPA capitals	139
5.5	dashes	139
5.6	linguolabial trill	140
5.7	the symbol ȝ	140
5.8	scenes from IPA history	141
5.9	affricates	143
5.10	orthographic schwa	143
5.11	placing the suprasegmental symbols	144
5.12	why Hawai'i?	145
5.13	funny letters	146
5.14	anomalous g	147
5.15	the spelling wor	148
5.16	practicing (sic) wot I preach	148
5.17	why ph?	149
5.18	yogh and ezh	150
5.19	bevy, bevvy	151
5.20	low and long	151
5.21	palatoalveolars and the like	152
5.22	IPA reforms, 1976	153
5.23	Ortuguese	154

5.24	Panglish, or unintelligibility?	154
5.25	definitely	155
5.26	lexicographers and spelling	156
5.27	respelling	157
5.28	pea's, plea's	158
5.29	sibilant genitives	158
5.30	greengrocers' spellings	160
5.31	O tempora! O mores!	161
5.32	the cost of spelling	161
5.33	capital eszett	163
5.34	Jumieka	164
5.35	fame at last!	165

6 English accents

6.1	po(r)ker	167
6.2	holey ground	167
6.3	hair lair!	167
6.4	minor royalty	168
6.5	Prince Harry	169
6.6	fricative /t/	169
6.7	hypercorrection	170
6.8	Montserrat Creole	170
6.9	television newsreaders' RP	171
6.10	accents change over time shock horror	172
6.11	bad sociophonetics	173
6.12	<i>The Book of Dave</i>	174
6.13	character, calendar	176
6.14	Grand Turk	176
6.15	popular phonetics	177
6.16	changing London speech	178
6.17	American T voicing and sentence	179
6.18	sexy accents	180
6.19	Maori names	181
6.20	rich man, poor man	183

7 Phonetics around the world

7.1	Scottish Gaelic	184
7.2	tangnefedd a thragwyddoldeb	184
7.3	Welsh letter names	184
7.4	Welsh /l/	186
7.5	c what I mean	187
7.6	Leewards, ABCs and Virgins	188
7.7	clicks demonstrated	189
7.8	an impossible sound	190
7.9	fricative trill, trill fricative	191
7.10	all the speech sounds in the world	192
7.11	WALS	192
7.12	IPA in a logo	193
7.13	frozen in Italian	194

7.14	ugh!	uglidiðilettinu to ðaigna?	195
7.15	Icelandic	íslensk	196
7.16	wie war das?	gvilleg hev endurtegnað	196
7.17	simplicity	gráðun	197
7.18	Calon lân	ð'wloq 'calon	198
7.19	Ystrad Mynach	ærlingi midlið	200
8.6.1	the importance of being accented	gvilleg 'mænningum	202
<i>Postscript</i>			
Index of words			
General index			
4.6.1	any accents whatever	hildi se snall	188
4.18	monosyllabic nouns in the Germanic languages	hundar	189
4.6.1	emphatic stress in English and German	hundar	189
4.6.1	scanning plural verbs	hundar	189
4.6.1	time zones	hundar	189
4.6.1	the rule of three	hundar	189
4.6.1	are you asking me or telling me?	hundar	189
4.6.1	norms on a VP subordinator	hundar	189
4.6.1	on the Irish	hundar	189
4.6.1	monosyllabic nucleus on a postvocalic	hundar	189
4.6.1	not a drop	hundar	189
4.6.1	a little while	hundar	189
4.6.1	international recognition	hundar	189
5.1		hundar	189
5	Symbol shapes, fonts and spelling	hundar	189
9.1	bibisantal flap	hundar	189
9.6.1	similar symbols	hundar	189
13.1	clicks	hundar	189
9.1	IPA capitals	hundar	189
9.6.1	dashes	hundar	189
9.6.1	longitudinal cell	hundar	189
18.1	the symbol h	hundar	189
18.1	symbols from IPA history	hundar	189
19.1	affricates	hundar	189
19.6.1	other unique symbols	hundar	189
19.6.1	joining the nonconsonant brackets	hundar	189
19.6.1	the vowel ə	hundar	189
26.1	short vowels	hundar	189
27.1	long vowels	hundar	189
27.1	diphthongs	hundar	189
29.1	monosyllabic vowels in French	hundar	189
29.1	short	hundar	189
29.1	long	hundar	189
29.1	very briefly	hundar	189
29.1	long and long	hundar	189
29.1	postvocalic and the like	hundar	189
29.1	IPA notation, 1976	hundar	189
29.1	Ortodoxe	hundar	189